

Fior di limone: — Salta la pulce, che se lo propone,



# il PASQUINO COLONIALE

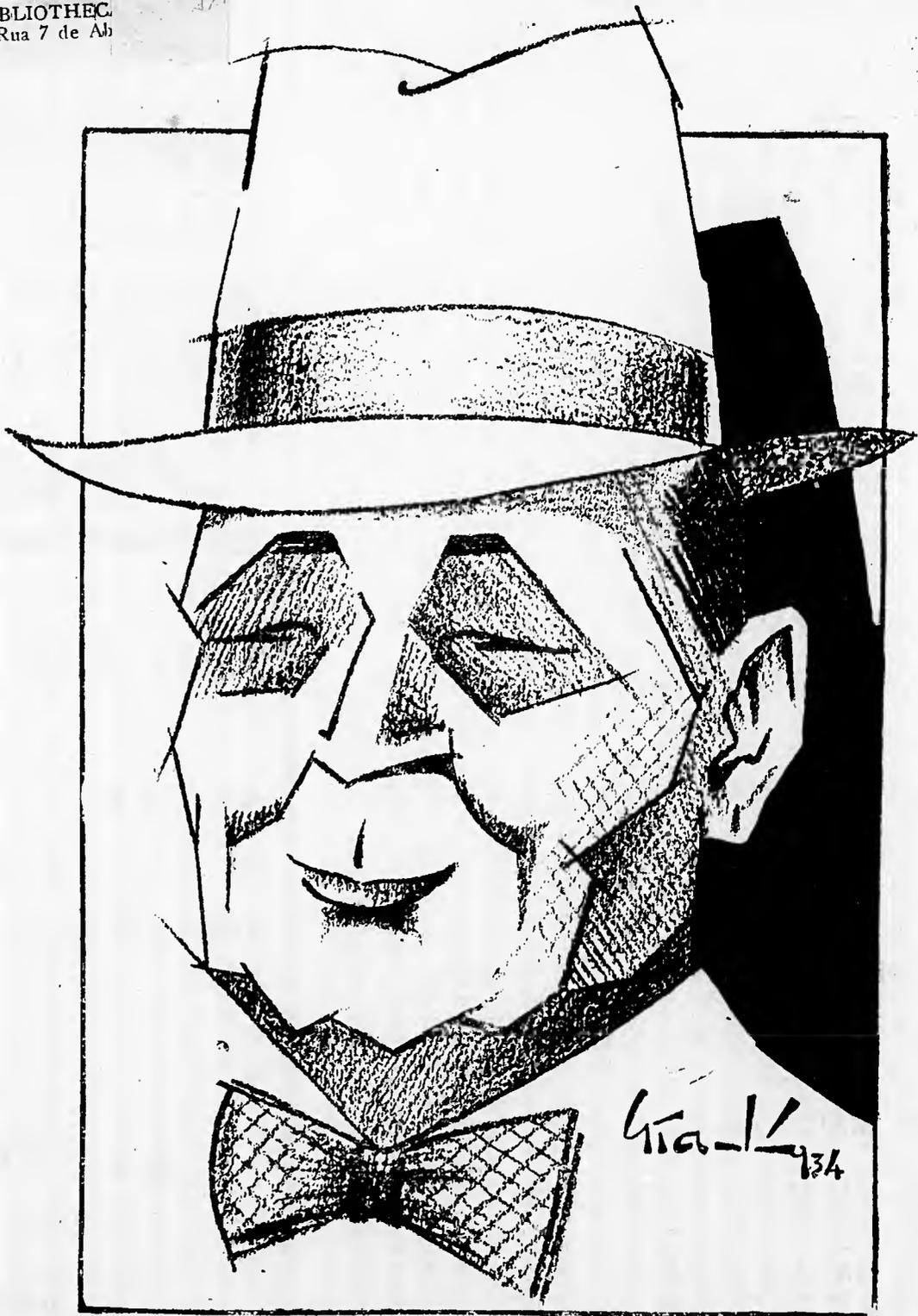
★  
MASSIME  
CONCENTRATE  
Meglio un solido bastone  
Che uno scettro di cartone.

Anno XXVIII - Num. 1.241 - S. Paolo, 20 Gennaio, 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.º Sobreloja

Gli amici del  
Pasquino

IODOSAN  
BIBLIOTHEC.  
Rua 7 de Ab

antonio canero



Fin sopra la criniera del leone.

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4618 — Rua Tymbirss n. 8.

**Dottor A. PEGGION** Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Ephigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5088. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2990.

**Dr. ARTURO ZAPPONI** Medico chirurgo e ostetrico. Malattie delle signore e dei bambini — Malattie veneree e sifilitiche. Rua São Bento, 38-1.º — Palle 1/2 alle 5 1/2. Tel. 2-8321 Res.: R. José Getulio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4403.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 99-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulte: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1875.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stomaco, regato, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 46. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 83. Telefono: 7-8071

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Ephigenia, 13-A. Telefono: 4-5512. Consulte dalle 14 alle 17.

**Dr. EDUARDO CIAMPITTI** Clinica Medica - Cirurgia e Gynecologica — Tratamento rapido e garantido das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeiçoados systemas. Calculos biliares sem operação. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Teleph. 2-4706. Consultas das 14 ás 16

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Avenida Paulista, 112. Telefono: 7-4047. Dalle ore 14 alle 18.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmone, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sclatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Verguelro, 231. Tel. 7-0482 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 18.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadelro Luiz Antonio, 105.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulte dall'1 alle 4. Piazza delle Reppublica, 40. Telefono: 4-0168.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A. Tels. 4-8141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipacaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4528.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie delle signore. Part. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

**Dr. NAZARENO ORCESI** Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras. Res.: Rua Augusta, 547. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Saia: 18-20. Tel. 7-2887. Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1087. —

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphilis — Doenças da Pelle. Cons.: Pr. Ramos de Azevedo, 18, 2.º andar. Telephone: 4-1828. Das 2 ás 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Consulte per malattie nervose dalle 9 alle 10 nelle Casas di Salute E. Matarazzo; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3864.

Saia \_\_\_\_\_ Prat. \_\_\_\_\_  
Est. \_\_\_\_\_ N.º e ord. \_\_\_\_\_

Malgrado il caro fiammiferi, il caro carne, il caro tasse e il caro luce, il "Pasquino" che è tutta una fiamma perenne di buon umore, che illumina le coscienze e inonda gli animi di serenità e i cervelli di fosforo, mantiene

INALTERATO

IL PREZZO DEL PROPRIO

ABBONAMENTO

non solo ma regala

UN LIBRO AD OGNI ABBONATO

ECCELLENTI

PER QUALITÀ SONO

I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

**Lloyd latino**

società italiana di navigazione, in combinazione con la

**société générale de transportes maritimes à vapeurs**

linea regolare di vapori tra l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico vapore:

**s/s "Florida,"**

per Genova e scali: 19 febbraio

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo, n.º 9 tel. 4-1069

são paulo



Con le nespole e con la paglia si matura il tempo

# il PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2684

DIRETTORE:  
GAETANO CRISTALDI  
GERENTE:  
GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:  
ORDINARIO, anno 20\$  
LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICI:  
RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
2.ª SOBRELOJA  
TEL. 2-6525

ANNO XXVIII  
NUMERO 1.241

S. Paolo, 20 Gennaio 1934

UN NUMERO  
200 REIS

QUESTA LIETA  
NOVELLA VI DO:

## l'inseguimento

Quando X. X. venne a casa, trovò sulla sua scrivania una lettera. Sulla busta riconobbe il carattere di sua moglie. In fretta lacerò la busta e, ancora in piedi, cominciò a leggere:

"Caro X. X. (qui c'era il nome ma noi non possiamo riprodurlo) mi spiace moltissimo di doverti fare del male. Perdonami, ma non posso agire diversamente. E' successo ciò che doveva succedere. Ma perché t'hai anche così poco curato di me, perché non sei stato più attento? Quando leggerai questa lettera sono con il Dott. Luigi Coppola, sulla via della libertà, forse già oltre il confine. Non tentare di ricondurre a te, sarebbe inutile... Non posso prendere Mickey (il cane, si capisce) con me perché Gigno dice che un cane è di molto impaccio in una fuga. Perciò lo regalo a te come ricordo. — F.

P. S. — Stal attento che Betty (la cameriera, si capisce) non dimentichi di dare da mangiare al canarino".

X. X. si lasciò cadere in una poltrona. Chi lo avrebbe pensato? Lesse la lettera una seconda ed una terza volta. Poi bevve un cognac ed ancora uno, accese una sigaretta e chiamò Betty. La ragazza apparve alla porta.

— Signore?

— Quando è uscita la signora?

"Uscita, non c'è male", pensò Betty. Ma col viso più innocente che poteva fare, disse:

— Appena mezz'ora fa.

— Il Dott. Coppola è venuto a prenderla?

— Sì.

— Colla macchina?

— Sì, colla macchina.

Pierre corse su e giù per la camera. D'un tratto, si fermò davanti alla scrivania, aprì tutti i tiri e frugò fra le carte. Finalmente sembrò

che avesse trovato ciò che cercava. Nascose qualcosa nella tasca della giacca, afferrò il cappello e uscì in fretta. Un minuto dopo passò come un bolide con la magnifica Isotta 8 cilindri sulla strada in direzione della vicina frontiera. La macchina fu sottoposta al massimo sforzo. La sfera dell'indicatore della velocità si muoveva fra 100 e 110, ma non pensò a rallentare.

La macchina divorava la strada chilometro su chilometro, ma anche il cabriolet di 6 cilindri di Coppola era velocissimo. Finalmente gli parve di riconoscere in lontananza l'automobile del seduttore. La distanza fra le due macchine divenne sempre più piccola. X. X. non si era sbagliato, ma anche quelli del cabriolet verde avevano riconosciuto l'inseguitore. Fu una caccia folle, una corsa sfrenata dalla quale il marito uscì vittorioso dopo appena un quarto d'ora. A pazzesca velocità sorpassò la coppia fuggitiva. Ad una certa distanza si fermò e mise la macchina attraverso la strada.

Il Dott. Coppola ebbe appena il tempo di frenare e di evitare così una disgrazia. La infedele urlò di spavento ed alle labbra di Coppola fuggì una bestemmia che mandò al diavolo il rivale. Il marito scese dalla macchina e venne lentamente verso il cabriolet verde. Fissò la donna infedele, che si strinse paurosamente all'amante.

Mise la mano in tasca. La donna rabbrivì. Cosa stava per accadere in quei secondi? La paura e l'emozione le mezzavano il respiro.

— Ma è possibile che devi sempre dimenticare qualche cosa? — disse il marito, calmo. — E porse il passaporto alla moglie.

NINO AUGUSTO GOETA

## sette epigrammi

*Mentre, al debutto del Barbone attore, il Papero applaudiva con calore:*

— *A mio giudizio — fischiettò il Serpente — quest'imbecille, non val proprio niente! Ma il Papero annuì: — Non lo contesto... egli è che, a me, mi pagano per questo.*

— *Perché stai qui — chiedeva il Cane al Gatto — quando il Padrone non ti cura affatto? — Perché — rispose il Gatto — male, o bene, per quanto se ne infischia, ei mi mantiene.*

*Disse il Luceio, al Castoro appaltatore: — Le stanze che fai tu son proprio belle: è un peccato, però che, in mezzo a quelle, talune ve ne sian, che fanno orrore. Gli rispose il Castoro: — Ma è normale, poi che l'Impresa me la paga male.*

*Disse il Cane alla Seimmia: — E' già parecchio, che fai le smorfie tue, solo allo specchio. E la Seimmia: — Che fare, se la gente, oramai non mi guarda più per niente?*

*La Pecora diceva: — Il mio padrone, ha, per me, ogni riguardo, ogni attenzione. — Non ti fidare — la ammonì la Rana — purtroppo egli lo fa per la tua lana.*

*Più buchi, in una forma di Groviera, notando, il Gatto, disse: — Buona sera! Se non giungevo un momentino dopo, porca miseria!, ci trovavo il topo.*

*Diceva la Gallina: — Eceomi qui: sono riuscita a far quattr'uova al di: che ne pensate, amici? — Ed il Maiale: — Che avete... una fortuna eccezionale.*

Prossimamente:

# SABRATI N.º 500

La nuova sigaretta della SABRATI.

Dai giornali:  
 "Francesco Pettinati, più conosciuto sotto il nome di Ciccio Riforma, ha chiesto una licenza di tre mesi dalla carica di Segretario del Palestra Italia."

La "licenza", naturalmente, gli é stata concessa: ma c'è già chi giura che, dopo la "licenza", verrà l'"espulsione"...

\*\*\*  
 Dal "Correio de S. Paulo" del 18-1-34:

"Novo abaixo assignado? Desta vez eu garanto que o abaixo vae ser authenticico.. O organ official do aivi-verde disse que é preciso por tudo em pratos limpos e que o Cabelii vae esciarecer tudo direitinho..."

— "Má que cosa stai dicendo?"

# coze palestrine

tello come il "Correio de S. Paulo".

\*\*\*  
 Dal "Correio de S. Paulo" del 16-1-34:

"Porque será, dizia-nos ha dias um nosso collega, que o dr. Dante Deimanto, logo após ter sido eleito presidente do Palestra, isto em 1931, não gostava que os jornaes publicassem o nome do clube por extenso. Dizia o presidente palestrino que bastava a palavra Palestra. Agora, porém, o dr. Delmanto faz questão que sahia também o nome de Ita-

"por causa da... "comida".

Dante Moleque "si orgogli" di essere italiano o brasiliano, secondo... le stagioni gastriche.

In sostanza, non é che l'anfibio da noi denunciato, con pudibondo scandalo di qualche fesso.

\*\*\*  
 Dal "Correio de S. Paulo" del 17-1-34:

"As eleições no Palestra. O Conselho após ter eleito a nova directoria, iniciou a

Aberta a urna, começou a contagem dos votos.

Oito a oito, gritou o Di Martino.

Mastrandrea dez, retrucou o Delmanto!

"Dez a dez annunciou o Di Martino.

O Delmanto annuncia, Mastrandrea onze!

O Di Martino empata novamente: onze a onze!

Diz o Minervino: vae ha ver "prorogação".

Não é possível, responde o Delmanto. Tenho absoluta confiança no meu prestigio. Os dois votos restantes são do Mastrandrea. Verão.

Apuração final: Mastrandrea, candidato da chapa official, 13 votos; Bacchiani, candidato contra a vontade, 11 votos.

Giá: la votazione (come gli "onorari") nella mani di Dante Moleque, non so-

## Regali?

solo nella

# Casa dos Presentes

Largo S. Francisco, 1

— Caspita!  
 — Authenticico?  
 — Mas o Cabelii não está em S. Paulo, quem assignará por elle?

— Oh! Isso é canja para o presidente palestrino.

— Para que serve então o "Mosqueteiro"?...

— Peste!  
 A telephonista desligou o aparelho...

Que pena...  
 Se sappiamo leggere il lusitano, qui si dice come qualmente, Dante Delmanto, avvocato, é rotto ad ogni pratica di falso.

Lo avevamo detto, noi. Ma ci rallegra molto il fatto che questa nostra affermazione sia ora corroborata da un distinto confratello.

... Como mudam os tempos!... Será por causa da comenda..."

No, non é "por causa da comenda" ma piuttosto

eleição do novo director esportivo.

Serviram de fiscaes na apuração o dr. Dante Delmanto e o sr. Enrico Di Martino.

## Grani di erudiamoci

- 1 — Che cos'è lo "Aiccio"?
- 2 — Qual'è il luogo più freddo di S. Paulo?
- 3 — Che differenza passa tra il "Pasquino" e il "Times"?
- 4 — Con che rima Ciccio?
- 5 — Quanto tempo impiegherebbe una palla di cannone dal Largo da Sé a Piazza Navona?

\*\*\*  
 Senza perder tempo a scervellarsi, consultate senz'altro le risposte a pag. 18.

\*\*\*  
 Fiore vermiglio:  
 La bella donna pesca molto meglio  
 L'oro che i palombari dell'"Artiglio"!

no elezioni, ma prestidigitazioni.

\*\*\*  
 Dal "Correio de S. Paulo" del 18-1-34:

"Os socios e sympathicos do aivi-verde, durante o exercicio, commentavam de diversas maneiras a ausencia do Junqueira. Uns, diziam que o capitão do seleccionado paulista estava doente; outros, mais bem informados, diziam que Junqueira havia encrocado com o dr. Dante Delmanto, por causa de umas promessas que não foram cumpridas."

Esattamente: promesse, se m p r e. Adempimento, mai.

E quando qualcuno reclama per l'adempimento, allora...

Allora é un ricattatore!

(1.<sup>a</sup> Edizione stereotipata — Riproduzione non vietata, anzi raccomandata e ringraziata anticipatamente)

# I Due Moschettieri



Passa un giorno, passa un mese  
O lettore mio cortese,  
E non viene il prode Ciccio:  
Sarà andato a quel paese  
Dopo l'ultimo pasticcio?  
Non aveva egli giurato  
— E l'aveva anche stampato  
Tante volte nel giornale —  
Di varcare monti e mari,  
Pien d'ardire e di denari,  
E venire senza fal  
A cavallo d'un caval,  
O un centauro original,  
Per ridurre al lumicino  
Sia Cristaldi che il "Pasquino"?  
Non aveva assicurato,  
Che col tempo e con la paglia,  
In titanica battaglia,  
Distruggeva la canaglia?  
Ora tace: ma perché?

Professore, tocca il re,  
Paraponzi, ponzi, pe.

Passa un giorno, passa un mese,  
E non prende il prode Dante  
Le sue eccentriche difese:  
Sarà anch'egli un ebreo errante,  
Che va in cerca di clienti .  
E con solidi argomenti,  
Cava loro ed occhi e denti?  
Non aveva anch'ei giurato,  
Non aveva anch'ei tentato  
Ogni mezzo e ogni maniera

Per mandar tutti in galera?  
Non aveva egli promesso  
Di gettar la laurea al cesso?  
Ma perché non la gettò?

Professore, tocca il dó,  
Paraponzi, ponzi, po.

Passa un giorno, passa un mese,  
E non vengono le offese:  
Perché i due eroici Anselmi,  
Aggiustati i lor grand'elmi,  
Su le lor bollenti teste,  
E le penne poste in resta,  
Che san tutte le tempeste,  
Un gran dubbio li molesta  
Che lor ferma nella gola  
Il respiro e la parola:  
— Per la marcia trionfal  
Sceglieremo un animal:  
Ma un centauro, od un caval?  
Un centauro a briglia sciolta,  
Con la coda lunga e folta,  
O un somaro con gli orecchi

Lunghi e larghi, duri e vecchi,  
Che ubbidisce all'arrillá?

Professore, tocca il la,  
Paraponzi, ponzi, pa.

Con il basto o con la sella,  
La gualdrappa o la mantella?  
Con la groppa grassa o snella?  
Con i zoccoli ferrati  
E coi chiodi ben chiodati?  
Con le briglie lucidate?  
Con le staffe inargentate,  
O di ferro, o pur d'acciaio?  
E il centauro — (un'altro guaio)  
Sarà nero, rosso o baio?  
Casereccio o sangue puro?  
Lungo o corto, molle o duro?  
Con il pelo, over sbarbato,  
Con i pesi, oppur castrato,  
E nitrisca in sibemol?

Professore, tocca il sol,  
Paraponzi, ponzi, po.

Così assorti tristemente,  
Nel tetragono frangente,  
Passa un giorno, passa un mese,  
Né incominciano le offese:  
Passeranno mesi ed an,  
Ma quei prodi non verranno:  
Son rimasti a quel paese  
A cavallo molto mal  
D'un centauro ed un caval,  
Per far bene il carneval,  
Con un piede per di lá,  
Ed un altro per di qua:

Professore, tocca il fa,  
Paraponzi, ponzi, ponzi,  
Paraponzi, ponzi, pá.

## AL TEMPO DEI CENTAURI SENZA BRIGLIA



ALFAIATARIA  
"FULCO"

Novità

Stoffe

Estere

e

Nazionali

Finissime confezioni per  
uomini — MANTEAUX e  
TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 (2.<sup>o</sup>  
piano) Sala 18.  
S. PAOLO



— Ti piace aver tanti corteggiatori?  
— Certo! Riuniti insieme, mi offrono una 10 cavalli!

La donna ch'ha bisogno de bajocchi,  
Spalanca la manina e chiude l'occhi.

### Non si paga piú affitto!

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a  
Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.<sup>o</sup> piano — Sale 2, 3 e 4  
— costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.  
Domandate informazioni e preventivi gratis.



"Olympia"

Macchine da scrivere  
e da calcolare

Distributori:

Europa Machinas de  
Escrever Ltda.

S. PAOLO: Praça da Sé 43  
1.<sup>a</sup> sobrelaja - Tel. 2-1805.  
(Palacete S.<sup>a</sup> Helena)

RIO: Rua Th. Ottoni, 86  
(Matriz)

SANTOS: R. Amador Bue-  
no, 143.

Officine Proprie

per tutti i sistemi di mac-  
chine da scrivere

Ispezione e conservazione  
per abbonamento.

# Jé - sé - tú



— Sono ormai al mio trentesimo anno di matrimonio, e durante tutto questo tempo ho sempre trascorso le serate a casa con mia moglie.  
 — Perbacco! Questo é vero amore!  
 — No: la ragione é un'altra: la gotta

**GALOPPINANTE** — Gli impacchi postati in Brasile non si possono spedire a morto assegnato.

**TEGAMINO** — A gettare tegami e pendole vecchie dalla finestra alla fine o durante il carnevale, si corre il rischio di cadere in contraddizione, per strapazzi notturni.

**TONDO LINO** — I funghi triforati sono indicatissimi per la vigilia di Pasqua, e per frutta servite arrangi, mandolini e banale.

**RAS SEGNATO** — E' meglio che lo invitate per il giorno delle Ceneri. Che cosa volete fare? Bisogna sopportare pazientemente le persone modeste!

**TELESTORO** — Le cartoline di augurio si imbocciano nella gazzetta delle lettere.

**COLOMBELLA** — Vi augu-

ro che siano pagati tutti i vostri desideri; intanto cercate di colmare i vostri nervi in modo da potere meglio arrestare l'atomo fulgente in questo periodo tetragono.

**DEVOTISSIMO** — Confessatevi pure a quaresima, ma per conto mio la soluzione non ve la darebbe.

**TERMOMETRICO** — In attesa del freddo infernale, verificati se la sua stufa ha abbastanza tiratura.

**MAMMETTA** — Anche io ho una nicotina di sei anni, che quando deve recitare il servone di Natale, é presa da una specie di cremore convulso. Non ci facciate causa.

**DIOSCORO** — Se siete stato avvitato al pranzo del primo giorno carnevalesco, non dovete interessarvi troppo degli altri comitati.

**MANGIAPOLLI** — Una sartina é poco, un'asciuga é troppo per un pranzo di magro! Mi pare invero che abbiate poco sale in zuppa, se non mi sbaglio.

**MASCHEROTTO** — Le piú migliori maschere per il prossimo Carnevale sono: Brighella (cosí detto, perché brigava sempre) e Pantaleone (cosí detto, perché portava una criniera di leone). Io vi consiglierebbe la Colubrina.

**NODOSO** — Il noto nodo

## VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool, Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Faralzo, 23. S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

guardiano fu sciolto da Carlo Magno, prima dell'Era corrente.

**PACIOCCONE** — "Tatragono" viene da "tetro", e significa: tristo, cupo, melanconico, cattivo. Per esempio: Un colpo tetragono cioè: Un colpo mortale.

N. B. — A tutti rispondo meccanicamente; però le domande devono essere intrizzate a io personalmente.

CICCIA RIFORMA

*Quando a scuola entró il Somaro, congedossi, il Calamaro: — Io non servo — disse — credi, per chi scrive con i piedi.*



## « IBA »

Instituto Biochimico Opotharapico Ltda

Praça Princesa Izabel, 16 (antigo Largo Guayanazes)  
Teleph. 5-3172 — SÃO PAULO

Bendes: 13-9-33-11 - Omnibus: Barra Funda-Casa Verde

HORARIO: DAS 8 A'S 11 E DA 1 A'S 6

SECÇÃO DE ANALYSES CLINICAS

Director: Prof. Dr. A. DONATI

**? R A D I O ?**

**vuoi**

acquistare una Radio a rate comodissime?

**vuoi**

cambiare il tuo apparecchio sgangherato o

**vuoi**

ripararlo per un prezzo irrisorio?

**telefona: 2-8319**

**recati: rua riachuelo, 7**



— Questi cani più sono brutti e più costano.  
— Beh! come certe donne eleganti!

## cinemah ?

CINE ORION

R. Voluntarios da Patria, 316

Oggi — "Fox Jornal", reportagens; "Espera-me coração", trailer di questo film; "Levada á força", trailer di questo film; "Uma loira para tres", bellissima produzione della Paramount con Mae West, Gary Grant e Gilbert Roland; "Eu de dia, tu de noite". Magnifico film dell'Ufa prog. Art con la bella "stella" Kate von Nagy e Willy Friste.

Domani — Grandiosa matinée.

Lunedì — Due bellissimi film: "Achada na rua" e "Meus labios revelam".

Sempre del Cantáride:

— '34, anno fulgente, (d'un gagá questo é il criterio) qualche dama finalmente vorrá prendermi sul serio. —

Lero-lero, non é vero, lero-lero, nun po' stá!

### CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucnelli e diventerá un frequentatore assiduo poiché lá si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

### DR. ANGELO ROMULO DE MASI

delle cliniche di Pisa e Padova  
MALATTIE DELLE SIGNORE, DELLA PELLE  
E DELLE VIE URINARIE

Elettroterapia — Diatermia — R. Ultravioletti •  
"Sollux" — Ozonoterapia

Piazza da Sé, 14, 2.º piano, dalle 10 alle 12 e dalle 15  
alle 17 — Tel. 2-1821.

**META-** Faceva talmente  
**MOR-** freddo alla por-  
**FOSI** ta del Club Com-  
mercial, che l'au-  
tista si era addormentato nel-  
l'automobile. Aspettava, adese-  
so, un colpo violento della  
portiera, scossa dal proprieta-  
rio dell'automobile. Il padro-  
ne avrebbe reagito nel trova-  
re il cocchiere addormentato  
nella vettura e lo avrebbe co-  
stretto ad uscire dall'altro la-  
to e a risalire al volante.

Quella notte, invece, le cose andarono altrimenti. La vettura cominciò a muoversi e l'autista, in sogno, vide che lo stavano trasportando ad un cimitero, dove poi veniva abbandonato.

Tali sono le metamorfosi rapide che ci conducono dalla vita alla morte.

\* \* \*

**LE QUATTRO** Le quattro si-  
**DAME** gnore reuma-  
**REUMATICHE** tiche inglesi  
erano partite

insieme, per fare un viaggio al paese del sole, ma camminavano sempre separate e un po' curve, trascinando pesantemente le loro gambe e i loro bastoni.

Ogni momento si allontanavano sempre di più l'una dall'altra nelle strade, e ognuna si fermava davanti ad una vetrina diversa. Zoe adorava le vetrine di vestiti bianchi, Edith, quelle dei gioiellieri; Rosen, le vetrine dei cappellai e Ilda quelle di apparecchi fotografici, dove si mostrano delle fotografie così belle, che nessun cliente riuscirá mai a farne delle simili con la macchina fotografica esposta nella vetrina.

Un giorno, per colpa di quell'allontanamento progressivo, le quattro signore reumatizzate si trovarono talmente lontane l'una dall'altra, che una era a Natal, l'altra a Bahía, la terza a Rio de Janeiro e la quarta a Calcutta.

Si cercarono disperatamente, ma i loro cattivi umori e le differenze dei loro gusti e del loro reumatismi impedirono alle quattro signore di ritrovarsi.



Disse un Colombo: — L'opinione generica, mi affibbia la scoperta dell'America. Non son io, quel Colombo, certamente; ma ne son, senza dubbio, un discendente.



Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAOLO

# Antunes de Abreu & Cia.

I VERI CAMPIONI DELLA FORTUNA

HANNO  
VENDUTO  
PAGATO  
ESPOSTO

il 13715 FEDERAL, 200 CONTOS  
Sabato, 13-1-934

il 18201 SÃO PAULO, 100 CONTOS  
Giovedì, 11-1-934

un'altra volta!

ACQUISTA SEMPRE AL N.º 29 DI R. DIREITA IL TUO BIGLIETTO

Eccoci in grado di fornire ai lettori una notizia sensazionale: la Colonia, quest'anno, approfitterà del Carnevale per darsi in braccio alla pazzia giola; forse spintavi dal non confessato bisogno di dimenticare, almeno per una notte, le numerose calamità che l'affliggono.

Per esempio: la crisi intellettuale, originata dallo sdegno allontanamento di Ciccia Riforma dall'agone giornalistico; la rinuncia spontanea e definitiva — ma definitiva sul serio? — del prof. Francesco Pedatella alle amare gioie della vita pubblica coloniale; la rielezione di Paolo Colella alla presidenza di San Vito nuovamente Martire; e varie altre sciagure non confessate e non confessabili.

Certo la Colonia, esulcerata e dolente per innumeri piaghe, ha fermamente deciso di porre in non cale la sua proverbiale serietà e di dar pubblico spettacolo della sua fittizia gioia, organizzando un veglione, anzi un veglionissimo, nel quale saran posti in mostra tutti i suoi valori spirituali, intellettuali e morali.

CHI PROVA IL  
**Cajá Purgativo**



Non usará piú altro purgante.

PURGANTE SALINO  
GAZOSO  
Piacevole al gusto.  
Senza dieta.

## I "furos" del Pasquino

MENTRE FERVONO I PREPARATIVI PER IL VEGLIONISSIMO COLONIALE



in veste atta a farne risaltare l'intrinseca bellezza.

Inutile dire che lo storico avvenimento si verificherà nella gloriosa nottata di giovedì grasso, ed avrà a teatro i meravigliosi saloni del Club Italo — o Associazione Italiana, in linguaggio meno barbaramente straniero — e che sul vasto, complicato e seducente programma si stanno da tempo esercitando i profondi intelletti dei migliori e piú capaci organizzatori di manifestazioni coloniali.

Le adesioni collettive ed individuali sono piovute come la manna agli ebrei del deserto.

Lina Terzi ha promesso di intervenire nelle succinte vesti della Vispa Teresa; Vir-

gilio Arzani vi comparirà sotto le tragiche spoglie del Camblo Nero; il prof. Piccarolo ammantato da cospiratore e con le bombe in mano; Romeo Gambini ed Oreste Romano da Gran Sacerdoti dell'Aida; Ugo Bassini, vi metterà in mostra le fidiache gambe nell'elegante costume di Blondello il trovatore; Dante Del Manto, da Azzecagarbugli e con l'immane pappafigo; Giuseppe Romeo da Balilla; Domenico Carnevali, il capitalista, da irresistibile Adone; Micuzzo Galloro, da Guardia del Fuoco; Giuseppe Cavaliere, pittore e poeta, da Incompreso; e cento e cento altre illustri personalità coloniali.

Ma la sorpresa maggiore dell'indimenticabile nottata sarà costituita dalla sfilata dei "blocos" e "cordões", appositamente organizzati.

Sarà aperta dal fantastico gruppo dei "Centauri a briglia sciolta", comandati dal loro ideatore e organizzatore Ciccia Riforma che, per la straordinaria occasione, si nasconderà sotto le spoglie di Cacassenno; vi prenderanno parte, con simbolica rappresentanza, tutte le piú note e antiche associazioni coloniali.

Il gruppo degli "Incorreggibili Fessi", capitanato da Paolo Colella, rappresenterà la San Vito, senza il ballo e nuovamente Martire.

Ma per oggi mettiamo un termine alle indiscrezioni.

Il cittadino coloniale è avvisato; e la cittadina, compagna o sposa del sunnomnato, pretenda fin d'ora dalla sua metà mascolina la solenne promessa di non essere infamemente derubata dallo spettacolo rarissimo e divertentissimo che offriranno al colto ed all'inclita le impagabili, impareggiabili ed inimitabili Maschere Coloniali.

BEPPE



— Non ti vergogni? Zero in condotta, zero in geografia, zero in disegno.... è una "zerata" completa!

— No, papà: è un record!

INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS  
LTDA.

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS  
Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Teleg. 9-0028

# RADIO

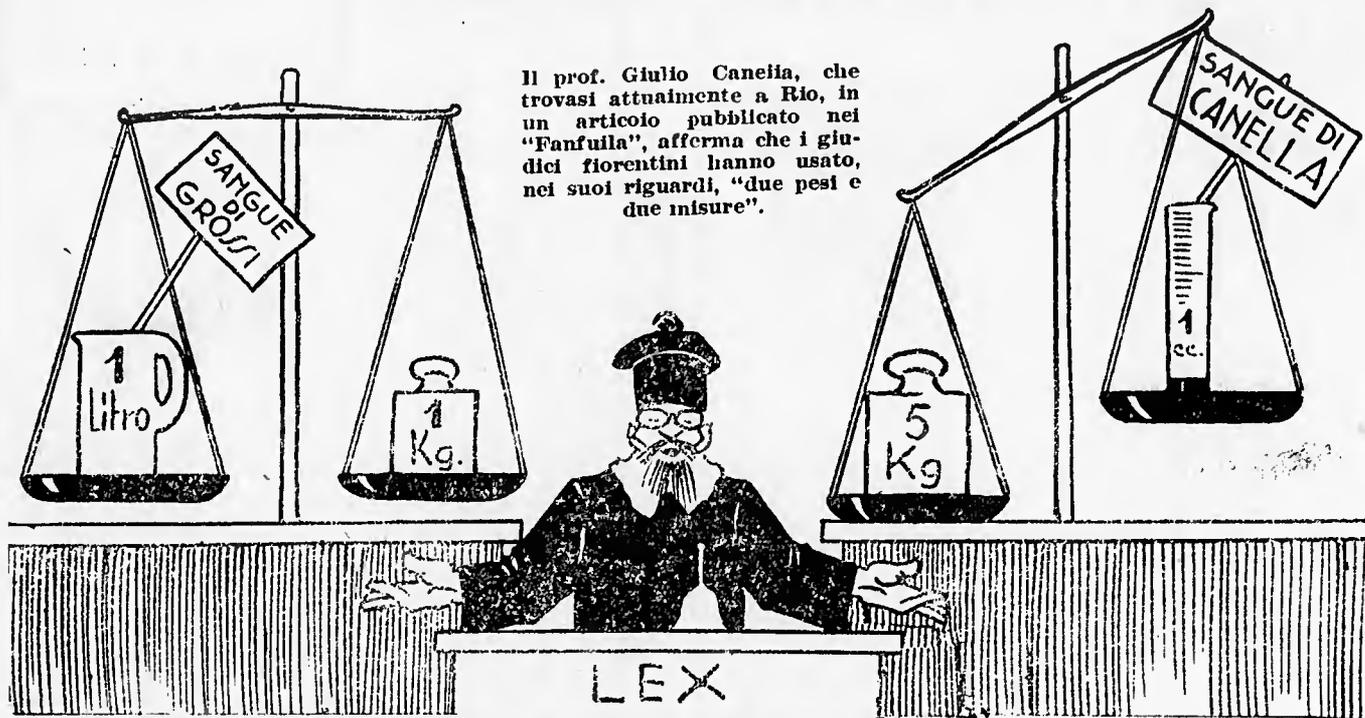
## Rapidità

## Perfezione

## Garanzia

—: Riparazioni di qualunque marca :—: RUA RIACHUELO, 7 — TELEFONO 2-8319

I PROVERBI ILLUSTRATI  
DUE PESI E DUE MISURE



Il giudice fiorentino: — Signori, le bilance parlano chiaro !

— (Introduzione: — 2.<sup>a</sup> Declinazione: Gloriosus, gloriosi — 3.<sup>a</sup> Declinazione: — "Miles, militis").

— Il Governo ha confiscato le centrali della Light and Power Co. per forzarla a ridurre le tariffe.

Davvero?

Signorsí: il Governo di Cuba.

— Il capitano Prokowiec che col suo volo nella stratosfera il 30 Settembre stabilì il record di altezza di 18 mila metri, intende effettuare un altro volo per raggiungere un'altezza superiore.

Ma il "Pasquino", nelle sue giuste vendette, arriverà ancora più alto.

— E' morto a New York il pugilista Juan Arimondi, colpito da emorragia cerebrale dopo il k. o. sofferto contro Joe Villagran.

Ma lo sport nobilita i costumi.

— (A proposito: la frase "Miles gloriosus" è sanscrito o ostrogoto?)

— La moglie di Agha Khan, il famoso nababbo, si fa prestare forti somme su l'eredità.

Come dire: pagare a nababbo morto.

— (Se "Miles gloriosus" non è sanscrito né ostrogoto, sarà forse romanesco o calabrese?)

— A Rio sono stati tratti

# ORTICARIA

in arresto due coniugi che si spacciavano per un Conte e una Contessa, truffando gli albergatori.

Ad arrestarli sono stati pronti, Perché quei due facen male [i Conti.

— (Dunque facciamo bene i conti e i... marchesi: se "Miles gloriosus" non è né sanscrito, né ostrogoto, né romanesco, né calabrese, sarà — forse e senza forse — napoletano).

— Morse, il "Re dei gelati", morendo, ha lasciato un vistosissimo patrimonio.

Liquido? — No, no: congelato.

— (Scusi l'insistenza: Secondo l'opinione dei più accreditati filologi coloniali, tra

i quali, degno di menzione onorevole, ci piace di annoverare Poci, "Miles gloriosus" può ritenersi locuzione latina?)

— Secondo gli ultimi telegrammi si delinea un movimento per contestare al Giappone il possesso dei territori estorti alla Cina.

Come dire: mettersi dalla parte dell'estorto.

— La nostra fratello "Fanfulia" ha dato notizia del battesimo del figlio del Conti Calvi di Bergoglio e ha concluso:

"Al "neofito" è stato imposto il nome di Pier Francesco."

Povero piccolo "neofito" Pier Francesco, capitato tra le mani della "Fanfulia", che

ti ha fatto nascere maomettano o buddista!

— Maometto comandò alle montagne che venissero a lui; ma le montagne non si mossero. Allora Maometto si mosse e si avvicinò alle montagne.

I nostri calunniatori non si son mossi: ci muoviamo noi e andremo a loro: coi codice e con la galera.

— I discorsi del giorno. E' arrivato il Carnevale. Sì, da parecchi anni.

— (E allora: se "Miles gloriosus" può ritenersi locuzione latina, a quale autore deve attribuirsi: a Strabone, a Plinio il giovane o a Mastro Stoppino?)

— Una buona notizia: è sceso il prezzo del pane.

Davvero? Signorsí: a Calcutta.

— (Per carità, mi liberi da quest'incubo che mi soffoca: che cosa significa, insomma, "Miles gloriosus"?)

— Cambiamo discorso. "Pater semper incertus".

A Juiz de Fora un "caboclo" è diventato padre a 83 anni.

Ma sarà proprio lui il padre?

E come può saperlo? A una certa età la memoria s'indebolisce.

— (Dunque "Miles gloriosus" vuol dire... Aspetti: vado a consultare il Larousse e torno subito).



# fuori spet tacolo

## LE FESTE DI CARNEVALE AL CIRCOLO ITALIANO

Il Circolo Italiano ci comunica che per il prossimo carnevale ha organizzato la seguente feste dedicate esclusivamente ai Soci:

21 gennaio — Dalle ore 15 alle 19, pomeriggio danzante.

27 gennaio — Dalle ore 21 alla una, ballo familiare.

4 febbraio — Dalle ore 15 alle 19, ballo mascherato infantile con premi per le migliori fantasie.

12 febbraio — Dalle ore 22 in poi, gran ballo maschera to di gaia con premi per le migliori fantasie.

\*\*\*

## ESPOSIZIONE INDUSTRIALE DI JUNDIAHY

Oggi, in Jundiahy, s'inaugura un'Esposizione Viti-Vinicola dello Stato e nello stesso tempo sarà aperta l'Esposizione Industriale di prodotti di Jundiahy, il maggior Parco industriale dell'interno dello Stato.

Dette Esposizioni saranno chiuse per il Febbraio p. v. Grati pei cortese invito.

\*\*\*

## AGENZIA SCAFU TO

Con l'ultima posta, l'Agenzia Scafuto ha ricevuto la "Lettura", l'"Illustrazione Italiana" e altre riviste di sport e di moda.

\*\*\*

## "MUSE ITALICHE"

Questa sera, alle ore 20.45 nel Teatro Municipale la Società Italiana di Cultura "Muse Italiche" darà la sua XCIII Manifestazione Sociale con la rappresentazione della commedia in 3 atti di Aido De Benedetti: "M. T." (Miti- zia Territoriale).

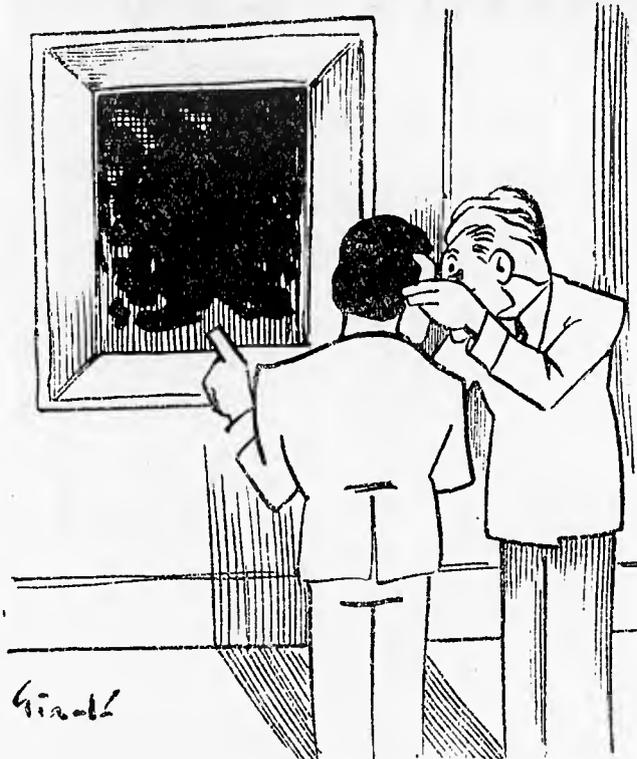
\*\*\*

## EX-ALUNNI SALESIANI

Giovedì scorso l'Associazione degli Ex-Alunni Salesiani ha dato l'annunziata festa dedicata ai soci e alle loro famiglie col nuovo dipartimento teatrale.

E' stata, con esito lusinghiero, rappresentata la commedia "O paieté encantado".

## PINACOTECA MODERNA



— E questo quadro che cosa rappresenta ?  
— Questo é il quadro della..... situazione.  
— Volevo ben dire io !

### FIDANZAMENTI

Hanno scambiato promessa di matrimonio la sginorina Euclideia Piragine, figlia di Teresa Russo Piragine e del fu Francesco Piragine, col distinto giovane Carlo Acanfora, figlio del fu Francesco e Adelaide Maresca.

Presentiamo fin d'ora i nostri sinceri auguri.

\*\*\*

### A CARNEVALE

Ogni buria vale — Sì; ma non vale ogni vino. Il vino che vale é solo Ciró — R. Cons. Carrão, 15.

### COMPLEANNO

Il giorno 14 corr. ha festeggiato il suo anniversario natalizio, il nostro carissimo amico Guglielmo Foti, gerente di questo portentoso giornale.

All'amico e collega, che aggiunge un'altra estate alla sua ancor giovane esistenza, tutta consacrata alla Famiglia ed al lavoro, da queste colonne inviamo i nostri più cordiali ed affettuosi auguri, facendo voti, nel contempo, che la sua intelligenza e bontà diano sempre maggiori glorie al nostro Giornale.

## CALZATURE SOLO NAPOLI

Notiziario di un giornale nell'anno cinquemila



(Ora locale) I turisti partiti il secolo scorso a bordo del "300.000X", per un viaggio lungo la via lattea, dovranno far ritorno l'anno venturo.

(Rapidissimo) Dovuto ad un guasto avvenuto nel 1937425 15|32 posto aereo, in contatto diretto col sole, il globo é completamente all'oscuro. Secondo gli esperti in materia l'unica responsabilità é la compagnia che sfrutta la luce solare.

(Ora estrema) Due bolidi che navigavano in senso contrario si sono urtati violentamente, causa l'oscurità. Nella confusione un Super-Tutto che procedeva a velocità ultra non ha potuto evitare il cozzo. I pochi passeggeri che si trovavano a bordo hanno dovuto fare ritorno cogli scenditori.

(0.15 di Rabelais) La polizia ha tratto in arresto il mechalettrico Z Z Z - 3 che ha investito col suo super-bus il minuto passato al direttore dell' "Accelerate" mentre svoltava la stella n. 0035 — categoria 1000536 grandezza naturale.

Z Z Z - 3 sarà condannato a morte d'inedia.

3.° millionesimo di secondo (Ultra-ultra) La vita ha concesso vacanze di 3" al maggiorenne S. Y. P. 1|100 - 1|8. Il feretro sarà spedito per il deposito 007 - serie 3452, perché possa essere rimodellato.

(Senza ora) il Z 3 R 4 00|4 ha domandato esonerazione alla vita. Si crede possibile tale concessione.

Reporter 1|90345.

**Metallurgica e Fonderia**  
— di —  
**LANGONE IRMAO**  
RUA PEDRO ALVARES CABRAL, 23  
Telef. 4-5483

Si eseguisce qualunque lavoro fuso in bronzo, lattone e alluminio.  
Riparazioni — Specialità in medaglie di qualunque specie.

**M.a THERESA**  
Officina de roupa branca,  
Bordados e point-jour.  
R. DUQUE DE CAXIAS, 28  
S. PAULO

**RADIO**  
EXECUTAM-SE EM NOSSO LABORATORIO  
— QAESQUER ENROLLAMENTOS —

Transformadores de Poder, Baixa e Sahida — Altophalantes — Chokes — Bobinas — Phones etc.  
Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

Poci, il Duca, come tutti sanno, è un perfetto gentleman.

Tiene più alle forme, che alle scarpe.

L'altra sera, trovandosi, in visita, in casa di un amico, il Duca vide un ragazzino il quale, guardandolo con estrema curiosità (qual'è il bambino che vedendo il Duca per la prima volta non lo guardi con estrema curiosità?) si mangiava le unghie. Il Duca intervenne subito:

— Non ti mangiare le unghie, figlio mio! Si incomincia con le unghie, si seguita con le dita, poi con la mano, ed infine si diventa antropofagi!

\*\*\*  
Dal "Libro dei Versi" di Antonino Cantarella (In Arte Nino Cantaride):

— '34, seria annata, (a predir l'uomo s'appresta) per cappello una frittata non avrà la donna in testa.—

Lero-lero, non è vero, lero-lero, non po' stá!

\*\*\*  
(Ma Dante Moleque e Ciccia Riforma, non ci avevano dato convegno in Polizia? Questo sistema di mancare agli appuntamenti, è deplorabilissimo. E se può passare per la mullebre Ciccia, non è concepibile nel probabilmente maschio Dante).

\*\*\*  
L'italiano Dott. Comm. Generale Oscar Snidersich (ma come si pronuncia?) si è dedicato alla compilazione di diverse opere scientifiche.

Da un suo trattato di "Botanica moderna", stralciamo: "Tutti dicono che questa è la stagione pericolosa per i funghi. Non è vero: i funghi, specialmente quelli velenosi, non corrono nessun pericolo. La stagione dunque, non è pericolosa per i funghi, ma per quelli che li mangiano.

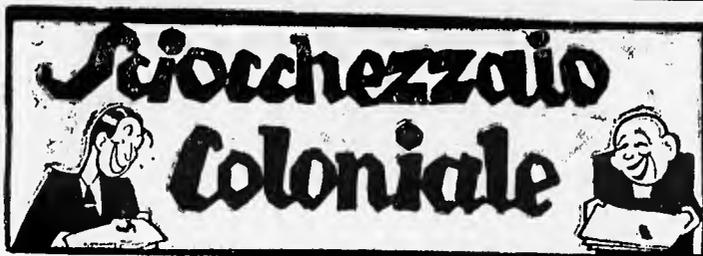
Non bisogna credere per questo che il fungo sia il solo vegetale pericoloso. Posso informare che l'altro giorno il mio collega Comm. Enrico Guerrini, rifiutò di mangiare i funghi ammantigli dalla consorte, ritenendoli pericolosi e si recò in un campo a raccogliere dell'innocente cicoria. Il campo era privato, venne fuori il guardiano e gli ruppe la testa. La signora Guerrini ha ancora la testa sana.

Morale: sovente la cicoria è più pericolosa dei funghi.

\*\*\*  
A proposito: L'Emporio Michelangelo, di Rua Libero Badaró, che come è notorio rappresenta il più completo assortimento di materiale per pittura della Paulicéa, ha lanciato sul mercato due belle oleografie.

Una rappresenta il "Conduttore" Dante Moleque.

L'altra "Il Miles Gloriosus" Ciccia Riforma.



Bellissime. Andatele a vedere.

\*\*\*  
Dialogo tra Tina Caprioio e Guido Bussi:

Tina: — L'uomo è l'unico animale della creazione che batte la sua femina.

Guido: — E che cosa significa ciò?

Tina: — Ciò significa che l'uomo è l'animale più feroce della creazione.

Guido: — No: ciò significa che la donna è la femina più insopportabile del creato!

\*\*\*  
Giannuccio Battistuccio del

[Casuccio]

Giannetto Battistetto del Ca-

[setto]

Giannello Battistello del Ca-

[sello]

Giannino Battistino del Ca-

[sino]

Giannaccio Battistaccio del

[Casaccio]

Giannone Battistone del Ca-

[sone,

sei un minchione!

\*\*\*  
Così parlò una sirena a Ciccio Marengo (quello dell'"uva podre"):

— Marengo, ti tengo...

Vengo, Marengo!

Marengo, svengo...

(Invece venne, e non svenne, Marengo. Ella no).

\*\*\*  
Ma che cosa se n'è fatto di quei due stratosferici fessi di Dante Moleque e Ciccia Riforma?

Mah!

L'Ing. (anche lui!) Menin rincasa.

Il padrone della pensione lo chiama:

— E' venuto un signore che voleva darvi due pugni.

— Ah, sì? E che cosa gli avete detto?

— Che mi dispiaceva molto, ma che voi non eravate ancora tornato.

\*\*\*  
Riflessioni filosofiche del Come(nda) tore Enrico Guerrini:

— "Le donne che si pagano di più, son quelle che valgono di meno".

— "Non cade... figlia che la madre non voglia".

— "Più la donna cade, più sale".

— "Quando l'amore bussa, bussa sempre a danari".

— "I figli sono come le promesse: quando si fanno, bisogna mantenerli".

\*\*\*  
A proposito: quei famosi capitoli "a sensation" che ci avevano promesso Dante e la sua metà Ciccia, dove sono stati pubblicati?

Forse nel bollettino dei protesti cambiari, dove spesso appare il nome dei due illustri letterati.

\*\*\*  
Dopo una arringa di Dante Deimanto:

Presidente: — Che avete da aggiungere in vostra difesa?

Accusato: — Domando indigenza, data la giovinezza del mio avvocato!

Clara Weiss s'è fatto fare un ritratto da un giovane pittore.

Quando l'opera è pronta Clara ne rimane irritata:

— Ma è orribile! In quel ritratto dimostro cinquant'anni!

— Scusatemi, signora: ho creduto di far bene ringiovanendovi un poco.

\*\*\*  
Tutti sanno che Dante Moleque, quand'era bambino, era un vero portento.

Un giorno si recò a comprare del latte, e, tra lui e il lattivendolo, si svolse questo dialogo:

— Vorrei un chilo di latte.

— Il latte non si vende a peso ma a misura.

— Allora me ne dia un metro...

\*\*\*  
Gaspar Maitese sta raccontando al dott. De Masi una sventura testé avvenuta, in un palazzo in costruzione.

— Il disgraziato cadde dal settimo piano. La gente accorsa non trovò che un cadavere.

— Un cadavere? — fa il dott. De Masi.

— Appunto, un cadavere: — E quanti voleva trovarne?

\*\*\*  
Il dott. Pannain ha applicato una dentiera a Ciccia Pettinati, e gliene enumera i pregi. Poi conclude:

— Con una dentiera simile, caro Pettinati, potrete ricevere qualsiasi schiaffo: non si muoverà.

Giá.

\*\*\*  
Il dott. Giacinto Tebaldi, nell'ultimo ballo al Circolo, si presenta ad una grassa signora:

— Permette, signora, che balli con la sua figliuola?

— Ma io non la conosco, signore...

— Oh, se è per questo posso lasciarle in pegno l'orologio.

(Beato il dott. Tebaldi, che ha ancora l'orologio. Non accade a tutti. Quello dell'Ing. Menin, per esempio, si trova da un pezzo da "Leone della Foresta".)

\*\*\*  
L'ineffabile Ezio Moncassoli si trova in campagna, con la sua ultima conquista, tra il pittoresco verde in cui pascola placido il bestiame.

Ezio è tenero tenero e tempesta il suo amore di domande.

Ad un certo punto egli abbraccia il suo amore e chiede:

— Sei contenta di essere in campagna con me?

— Oh sí... amo tanto le bestie!

**FILTRO  
RADIO.  
MINERALIZZANTE**



**STERILIZZA  
CALCIFICA  
RADIOATTIVA  
l'acqua**

senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio  
IN RUA S. BENTO, 36-A



NOVE E CALENDE

Il sole, che ha preso le sue "ferias", non apparirà per 15 giorni sul cielo di Piratinнга.

\*\*\*

BOLLETTINO METEOROLOGICO

Forti e cupi boati vengono dall'isola di Cuba e dallo Chaco boreale: se non sono tuoni, saranno certamente cannonate.

\*\*\*

EFFEMERIDE STOICA

Ciccia Riforma, "influyente paredro palestrino e secretario do campeão paulista", domanda l'ennesima licenza di tre mesi.

Non è stato dichiarato il lutto nazionale.

\*\*\*

LE SCIENZE

Studi interessanti sono stati iniziati dalla Entomological Society di Columbia e continuano afaccemente per la ricerca della mosca bianca. La mosca bianca sembra originaria dei candidi paesi polari, dove vivrebbe e si moltiplicherebbe, anziché in estate, nei mesi invernali. dando così prova di intelligenza superiore, per il fatto che in quei mesi non si possono usare ventilatori per scacciare le mosche. Probabilmente gli eschimesi sanno intorno a questo insetto molte cose; ma le tengono gelosamente nascoste per paura che gli esploratori esportino la razza stabilendo magari uno scambio con la mosca nera. Le mosche bianche infatti presentano nel riguardo dell'uomo vari vantaggi fra i quali quello di essere assai meno numerose, puranco nelle zone polari. Di ciò è

La Valigia delle Indie

riprova il carattere notoriamente pacifico degli eschimesi, i quali, appunto, solo raramente si sentono saltare la mosca bianca al naso.

Ing. Menin

\*\*\*

VERSI SPIEDATI

Gli stipendi dei divi di Hollywood tornano alla misura di prima

Eran scesi i dividendi alle attrici poverelle.

Meno male: gli stipendi

or risalgono alle "stelle".

Me. Nesini

\*\*\*

PER I PIU' CRETINI

Quando Otto Von Kretinlingen fu licenziato dall'Accademia navale di Amburgo con il titolo di guardiamarina era un bravissimo giovanotto; perciò destò enorme sorpresa il fatto che egli, durante una rivista, rivolgesse parole aggressive a S. E. l'Ammiraglio e tentasse perfino di passare a vie di fatto!

— Ma perché? Eri pazzo? Disputare con l'Ammiraglio! — gli chiese il compagno Franz.

— No, no. Era semplicemente per far carriera!...

— ???

— Sì. Io pensavo che affrontando un ammiraglio avrei potuto senz'altro, a rigor di termini, esser dichiarato... contr'ammiraglio!

Frontini (il bello)

\*\*\*

PALPITE

Se possiedi un buon cervello. Non giocare mai il cammello. Pasquale

\*\*\*

IL "CURANDEIRO" IN TASCA

Più che dal medico.

Corri spedito

Dall'ammalato

Ch'egli ha guarito.

Dr. Giovelitti

\*\*\*

SPORT E MONDANIA'

Sta per iniziarsi il periodo

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOSSIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

Adega Para Todos

di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9

della caccia alla volpe che anche quest'anno richiamerà l'attenzione di tutte le più distinte sportswomen della buona società. Questo sport, che offre vive emozioni anche ai cavalieri, è sempre iniziato, com'è noto, dalle signore. La signora comincia a fare qualche passeggiata nelle strade centrali e avvista la volpe, il più delle volte in qualche vetrina di lusso. Avvistata la volpe ella è, come si suol dire, a cavallo; e incomincia allora la battuta, durante la quale una buona amazzone non tralascia di affrontare i più disparati ostacoli quasi tutti innalzati dal marito. Alla fine della battuta — caratteristica all'avvicinarsi della mezza stagione — raggiunta la volpe, la regala vuole che alla signora spettino le spoglie e al marito il conto.

Re Stelli

\*\*\*

LE FRASI CELEBRI

Oggi piove un'altra volta

Tamborra

\*\*\*

IL SICILIANIGRAMMA.

Il Conte Siciliani entra in una pellicceria affollata di clienti.

— Ho piacere di vedere tanta gente nel suo negozio, — dice cortesemente al proprietario. — Lei è proprio il contrario del leone... E lo sa perché?

— Dica, dica pure, — lo incoraggia il pellicciaio cominciando a battere i denti.

— Perché il leone, abituato anch'esso a vendere cara la pelle, ha intorno a sé il deserto.



Caffé  
Cacao  
Bonbons  
Cioccolata  
Solo

BHERING

Bhering Companhia S. A.

FABBRICA  
Rua da Moóca, 261-A  
Tel. 9-1826

— S. PAULO —

ESCRITORIO-VAREJO  
Rua S. Bento, 44  
Tel.: 2-7575 - 2-7576

*rua barão de itapetininga 71-71ª - phone. 4-4537*

**Mme. JENNY**

IL DOMINIO DELL'INCOMPARABILE BUON GUSTO DI Mme. JENNY,

traspare nitidamente nei modelli di magica originalità, che integrano le nuovissime collezioni esposte in tutti i locali del più grande stabilimento di mode del Paese.

## Le ultime novità della settimana

Collezioni sportive  
"Janvier"

### Kleops

sete vivaci e belle  
creazioni originali **50\$**

### Galatea

Una novità in tes-  
suto per estate. — **60\$**  
Distinta .....

### Rosalba

Modelli graziosissi-  
mi con applicazioni **70\$**

Costumi da  
spiaggia

Vestito e giacca tre-  
quarti, stoffe spor-  
tive, pratiche e du-  
revoli. Creazioni-  
originalità ..... **80\$**



PRESENTIAMO OGNI GIORNO CENTINAIA DI NOVITA' CHICS, CHE RAP-  
PRESENTANO LE ULTIME E PIU' BELLE ESPRESSIONI DELLA MODA.

L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO

# L'urtima vorta



**Il Conte:** — Lo sa lei, sor Menesini, perché un pianista non può andare al monte?

**Il M.<sup>o</sup> Menesini:** — Lo dica, lo dica, sor Conte: ho le mani che mi bruciano e ho bisogno di un pó di refrigerio.

La superfreddura che perpetró il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per modo di dire):

— Perché deve stare al piano !

Dopo er capriccio, me vói dá l'addio,  
senza prová u' rimpianto in fonno ar coro,  
Lo só, tu non capisci 'sto dolore,  
ché un t'importa piú l'amore mio.

La stupida però, so' stata io,  
ch'ho spasmato tanto l'ore e l'ore,  
e me ce so' appassita come un fiore,  
...si avessi dato retta a un bon consio!

Ma Lui, nu' já rispose 'na parola,  
j'arivortó ie spalle addirittura  
e, la lassó pe' strada sola sola.

Lei sbottó a plagne tutta sconsolata;  
j'agnede appresso come 'na cratura,  
e vidde che faceva 'na risata...

**ZA'M PEDRI**

Poveta tridentino,

De versi barbarissimo assassino.

(Se fanno sonnetti per encomenda,  
sob medida, a prestações).

*La Mosca, del suo stil nuovo, epigrafico,  
dava un piccolo saggio... telegrafico.  
Ma il Ragno disse: — I... punti, bene assai:  
é la "linea", purtroppo, che non hai.*

\* \* \*

*Un Gatto, di vedute originali,  
voleva, un dí, calzare gli stivali;  
peró, prova e riprova, inutilmente,  
riuscí, soltanto, a romperli alla gente.*

PROSSIMAMENTE:

# "Sabrati n. 500"

LA NUOVA SIGARETTA  
DELLA SABRATI CHE  
TRIONFERÁ SU LE ALTRE

NATALE... CAPODANNO

CHE BUONE MANGIATE !

CHE BELLE BEVUTE !

CHE MAL DI FEGATO !

## Lithobilina

VI RINNOVA IL FEGATO

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

### Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

### Elekeiroz S. A.

**LEGALE** — La revoca della legge sulla stampa non influisce minimamente sul caso. Leggete l'“Estado” di ieri: dice qualcosa in proposito. In ogni modo, ci sarà sempre un codice per i delinquenti.

**IMPAZIENTE** — Il dott. Marrey Junior ha già richiesta la esibizione dell'autografo. Tutto sarà fatto con ponderatezza e precisione. Abbiamo un po' di praticaccia in queste faccende, noi.

**PALESTRINO** — Il fermento sboccherà inevitabilmente nelle nuove elezioni. Non possiamo precisarvi se in tale occasione Dante Delmanto e Francesco Pettinati saranno già in galera.

**POLITICO** — Dante Moleque candidato alla deputazione? In Brasile? Ma non si è “orgogliato” di essere “italianissimo”? Decisamente, questa polemica col “Pasquino” ha liquidato l'uomo... sul nascere. Egli non potrà mai più assumere un atteggiamento politico senza far ridere le galline di qualsiasi pollaio.

**GAETANO PARELLO** — E' inutile. Tu hai bisogno di essere intimato “pela imprensa” per compiere il tuo dovere. Ti intimeremo, ma allora l'affare aumenta.

**MUSO** — Rubbiani si è dimesso. I Lambertini pure. Le Muse son dunque in iscompiglio, tutte e sette. E siccome il Cav. Vittorio ci garantisce che la cosa è definitiva e irrevocabile, non c'è più speranza. Anzi, volete che vi diamo una primizia? Tina Lambertini passerà al Dopolavoro. Alle Muse, dunque, non rimarranno che i musi.

**COLLEGA** — Corrado Bardo, constatato il successo dei suoi articoli, ci ha fatto la vigliaccata di pretendere o un aumento o... la libertà. Se, dopo aver esaminate le nostre finanze, opteremo per l'aumento, impegneremo il “malandro” con un inviolabile contratto.

**ZOOFILO** — Volete comprare il cagnolino di Tina Capriolo? Favorite in Amministrazione. Abbiamo tutti i dati e la necessaria autorizzazione a trattare.



**AMICO** — E' inutile: alla prova del fuoco resistono pochissimi. O nessuno.

977 — Tanti... saluti.

**CAPITALISTA** — Con la concorrenza che fa in piazza il Cap Guerin, potete chiudere. Ormai non c'è sconto che non vada a cadere nelle sue mani. Ciò è dovuto natural-

mente alle vantaggiosissime condizioni offerte dal Capitano: 10 o/o all'anno e niente commissione.

**ASTRONOMO** — Secondo le ultime scoperte l'anno finanziario pasquiano è di 10 giorni. L'epoca è dinamica. I tempi... statici, in cui i giorni dell'anno raggiungevano la

interminabile cifra di trecentosessantacinque (e un terzo) sono definitivamente tramontati.

**CURIOSO** — Sì, sappiamo anche noi che il Capitano Guerin non è in condizioni finanziarie tali da fare il capitalista. Ma dietro a lui sta quella formidabile figura di finanziere che si chiama Ezio Moncassoli, Dottore.

**SUPPLICANTE** — E' probabile (non certo) che il dott. Manera, con quella generosità che lo ha sempre distinto, voglia ancora sistemare quell'affare.

**MAHINARO** — Un giorno di questi ci incontreremo.

**CALCOLISTA** — Avete fatto le vostre considerazioni sulla natura del nostro servizio di pubblicità? Bene.

**ASSICURATORE** — In quella compagnia di assicurazioni c'è del marcio, e molto, tra l'italiano per... affinità ariana e l'autodecorato. Possiamo dirvene delle carine, se volete.

**MARTUSCELLI** — Villalta, niente.

**GROSSE ZAPPE** — E' chiaro che tutto non può concludersi in un... aborto. Perché non fate una società con Moncassoli?

## Grani di erudiamoci

- 1 — Lo “Aiccic” è “Ciccìa” scritto alla rovescia.
- 2 — Il luogo più freddo di S. Paolo è l'interno dei frigoriferi dell'Antarctica.
- 3 — La differenza che passa tra il “Pasquino” e il “Times” è questa: il primo esce a S. Paolo, e il secondo a Londra.
- 4 — Ciccio rima con: posticcio, capriccio, pasticcio e bisticcio.
- 5 — Una palla di cannone dal Largo da Sé a Piazza Navona impiegherebbe lo stesso tempo se venisse da Piazza Navona al Largo da Sé.

## Perché piange costui?

E' presto detto: Perché lo sciagurato s'è dimenticato di rinnovare l'abbonamento al “Pasquino”.

Non ha quindi ricevuto nessuno dei magnifici romanzi che il “Pasquino” dà gratis “et amore Dei” agli abbonati, e da oggi — sciaguratissimo! — non riceverà più nemmeno il giornale.

Piangi, dunque, ché ne hai ben d'onde!



Post scriptum: — Il rimedio però c'è, ed è a portata di mano... nelle tasche. Indovinatelo!

## NOZZE FERNANDES COSTA-MAMMANA

Sono state celebrate il 17 corr., nella chiesa di Santa Cecilia, le auspicate nozze della gentile signorina Aloysia Fernandes Costa col distinto giovane dott. Antonino Grasso-Mammana, valoroso avvocato del nostro Foro.

Funsero da padrini nella cerimonia civile, per parte della sposa, il dott. Carmelo Grasso Mammana e donna Domenica Grasso Mammana e per parte dello sposo il dott. Vicente Pascarelli e Signora In quella religiosa per la sposa, il signor José Simões Afonso e per lo sposo il Sig. João Cagni e Signora.

Accompagnata da un coro di auguri, ai quali si associa cordialmente il “Pasquino”, la giovane coppia è partita alla volta di Rio, ove trascorrerà la luna di miele.

# Antunes de Abreu & Cia.

I VERI CAMPIONI DELLA FORTUNA

HANNO

VENDUTO

PAGATO

ESPOSTO

il 13715

FEDERAL, 200 CONTOS  
Sabato, 13-1-934

il 18201

SÃO PAULO, 100 CONTOS  
Giovedì, 11-1-934

un'altra volta!

ACQUISTA SEMPRE AL N.º

29

DI R. DIREITA IL TUO BIGLIETTO

GA NOVEGGA  
DEG **Pasquino**

La sua sposa adorata e tanto vezzeggiata era morta così all'improvviso che quando i servi indios cominciarono il coro delle lamentazioni tradizionali, Luis Avendano, il padrone, andò su tutte le furie. Gli sembrava che turbassero il sonno della "piccina". Con rispettose, infinito precauzioni, un vecchio dalla barba rada, stregone e-cerusico dell'hacienda fin dai tempi dell'avo, gli mostrò, dalla finestra dell'alcova, il lama che alcuni Indii frustavano nel prato vicino. Lo percuoteva-

bri. Avevano innaffiato d'acquavite il pavimento dell'alcova, poi, prima di ritirarsi, lo coprirono di farina di granturco e di cenere minuta. — Perché tu ti accorga se la piccola padrona ritorna. — mormorò in spagnolo la più maligna delle serve.

Una speranza triste e insensata gonfiò il cuore del padrone. Se fosse vero che le anime ritornano! Tutti gli indiani ne sono certi: i più vecchi raccontano storie di fantasmi i cui passi rimasero im-

**IL LAMA**

no perché trasportasse sulle cime nevose gli abiti della morta attaccati sulla sua groppa con un cordone di lana violacea. Solo così si purificano i peccati e si evita il malocchio al sopravvissuti.

A un tratto, come se uscisse da un sogno, il padrone spaventato gridò, ordinando che uomini e bestie rientrasero. Era già troppo tardi: il lama trotta lungo il sentiero scosceso della montagna.

Allora Luis Avendano cacciò i servi a colpi di frusta e rimase solo con la morta, a contemplare estasiato il bel viso cereo. Poche ore dopo arrivarono le lamentatrici dell'hacienda, recando mazzi meravigliosi di chirimoyas, quefiore bianco che al Cile chiamano "l'amante notturno", e di spighe di granturco. Venivano per rivestire Irene con l'abito sacro delle terziarie ma intorno a lei avrebbero anche disposto, come nelle processioni dei secoli felici, un gran numero di huacos pieni di chicha, perché la piccola morta potesse dissetarsi svegliandosi nell'altra vita.

Il padrone non ebbe la forza di opporsi a quelle usanze barbare. Chissà? Forse, se avesse accettato le erbe e le infusioni offerte all'ultimo momento dallo stregone, Irene non sarebbe morta!

Le indiane eseguirono minutamente, con lentezza impressionante, i loro riti fune-

pressi nella farina o nella cenere, accanto al letto dei morti. Perché no? Luis Avendano aiutò le indigene ad assolvere il loro compito singolare; chiuse egli stessi finestre e porte, poi, attraversato il vasto corridoio della casa coloniale, si ritirò nell'alcova dove pensava di passar la notte. Era necessario, affermavano i servi, che l'anima non fosse turbata nell'ora della sua prima incursione sulla terra.

Fu un'orribile notte di sospiri e di lacrime. I voli della colomba insonne e del condor mattinale, nelle cui vaste ali brune s'ingolfa il vento, avevano un fruscio lugubre, allucinante. Verso le cinque del mattino, non potendone più, Luis si avviò cauto verso l'alcova della morta. Quando ne raggiunse la soglia, a un tratto la sua carne rabbrivì. Nella camera funebre, sulla cenere, si vedevano impronte marcate con forza. Ma non avevano forma umana: sembravano piuttosto orme forcuti di lama o di vlgogna.

Suonando la campana di bronzo, urlando, spolmonandosi, col viso tumefatto dal sangue, Luis Avendano chiamava i suoi uomini. Arrivarono tutti, intrizziti dal freddo dell'alba, tremanti, assennati, avviluppati negli ampi ponchos di vlgogna. Nessuno poté fornire la minima spie-

**agli sbafatori**

del nostro Giornale, della Capitale e dell'Interno, ricordiamo che non è onesto pappar-si una pubblicazione per mesi e per anni, e poi rifiutarsi di sputare l'abbonamento.

Chi non vuole il PASQUINO, lo restituisca.

Chi lo vuole, paghi.

Noi, non avendo Dante Delmanto per amministratore, paghiamo i nostri debiti.

Pagate i vostri: in Città, al nostro paziente esattore — nell'Interno, ai nostri Rappresentanti.

Letto, sii corretto.

Sbafarci un abbonamento è abominevole.

Se paghi, ti diamo un premio. Se non paghi, bisogna che tu abbia almeno l'onestà di respingere il giornale.

Ciao.

**IL PASQUINO.**



Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS-DESCONTOS CAUCOES E COBRANÇAS

MATRIZ

Rua Boa Vista, 5 - Loja  
SÃO PAULO

FILIAL

Praça da Republica, 50  
SANTOS

gazione: non avevano visto nulla, udito nulla.

Senza dubbio, lo stregone cerusico, piegato sulle orme di quei passi di oltretomba, dissimulò il sorriso timido e malizioso che gli artisti mirabili dell'impero degli Incas scolprono in altri tempi sui loro vasi funerari. Ma, ingnocchiato nella cenere, egli sollevò verso il padrone un viso ermetico e glurò che nessuno quagglù può sapere esattamente come vagabondino le anime. E' vero che di solito i loro passi sono leggeri come quelli degli uccelli; ma chi può sapere?

Allora, davanti alla folla impassibile e cupa dei suoi servi, Luis Avendano, già prigioniero della superstizione, concepì uno strano progetto. Impartì con voce tranquilla l'ordine di continuare la tosatura delle pecore, aggiungendo che i funerali avrebbero avuto luogo solo il giorno seguente. E, venuta la notte, quando ebbe percorso l'hacienda per assicurarsi che tutti dormivano, tornò ad appostarsi nel vasto corridoio, dietro un ammasso di vecchi finimenti.

Le mani gli tremavano, una speranza incerta sorgeva nel suo animo, come saliva nel cielo la luna sanguigna, i cui riflessi tingevano in rosso la cenere sparsa nel corridoio. Attese parecchie ore, tremando come un febbricitante, con le mani strette sulle mascelle per non udire il battito dei denti. Una strana sensazione di gelo gli invadeva il corpo e la sua fantasia tormentata dal dolore si esaltava ad immaginare i particolari imminenti di quell'eccezionale convegno d'amore con la morte. Egli rabbriviva di raccapriccio e di commozione. Quante cose dolci e irresistibili, quante tenere parole, l'anima di Irene gli avrebbe mormorato, se fosse venuta!

Alle cinque in punto, nell'istante in cui l'orologio della cappella contava le stelle

nell'alba incerta, egli vide sorgere in fondo al corridoio una schiena ispida, il vello d'un lama, che avanzava con agilità di quadrumane, sostava, e, dopo un istante di immobilità assoluta, si diresse a un tratto verso la porta della stanza funebre. Il padrone fremé, poi, incapace di contenere più a lungo la sua angoscia, gridò o, meglio, implorò:

— Irene!

L'animale si voltò d'un balzo, scivolò lungo il corridoio, volle scavalcare il cancello di ferro che lo chiudeva. Luis Avendano aveva impugnato istintivamente la sua rivoltella: chiuse gli occhi e sparò cinque colpi.

Il riflesso madreperlaceo della luna morta illuminava il cadavere della bestia fantastica e Luis Avendano, più pallido di Lazzaro, corse a contemplarla da vicino. Sotto il vello, il viso nascosto nella testa dissotata del lama, tenendo ancora fra le mani i piedi della bestia, destinati senza dubbio a cancellare ogni traccia umana, riposava il giovane proprietario dell'hacienda vicina, Jacinto Flores, il più famoso Don Juan della contrada.

\* \* \*

Senza lacrime né lamenti, da buon montanaro, Luis Avendano trascinò pensosamente il cadavere di Jacinto fin sotto il letto della morta. Poi andò a prendere un bidone di petrolio, ne versò dappertutto, sull'abito sacro da terziaria della sposa, sulla farina o sulla cenere sparsa sul pavimento, vuotò gli huacos colmi di acquavite mescolandola col liquido infiammabile.

E gl'indiani, che quella sera non dormivano, ma, ritirati su una collina strappavano al flauto peruviano la melodia della loro linguaribile tristezza esalata verso gli astri languenti, videro da lontano, atterriti, ardere la casa dov'erano fornate le anime. Ezio Moncassoli

MODO DI DIRE



— Eu já não entendo este negocio de "ligas"!



**COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA  
SORTEGGIO.**

Domandi informazioni nel suo proprio  
interesse.

**E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI**  
specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre compere nella  
**"PHARMACIA  
THEZOURO"**

Preparazione accurata — Coi  
segna a domicilio. — Aperta  
fino alla mezzanotte — Prezzi  
di Drogheria.

Direzione del Farmacista  
**L A R O C C A**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 2.1470



Matrice: **S. PAOLO**  
R. B. Vista, 5 - Sobrelaja  
Caixa Postal, 1200  
Telefono 2-1456

Filiale: **SANTOS**  
Praça da Republica, 50  
Caixa Postal, 734  
Telefono Cent. 1739



**SVINCOLI DOGANALI**  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI.  
Provate la nostra organizzazione

LA LEGGENDA PIUTTOSTO CAFRA



Un giorno s'incontrarono il vetro, il ferro e la polvere. Il vetro e il ferro disprezzavano la polvere e speravano di umiliarla.

— Facciamo una scommessa di cento piastre! — dissero — vediamo chi di noi sia piú utile all'umanità.

— Sta bene — rispose la polvere.

— Io — disse il vetro — sono molto utile all'umanità. Col vetro si fanno le bottiglie. Le bottiglie grandi servono a mettervi il buon vino, che inebria e conforta di tutti i dolori. Le bottiglie piccole servono a mettervi le medicine che guariscono gli uomini, quando hanno bevuto troppo vino.

— Io — disse il ferro — sono molto utile all'umanità. Col ferro si fanno le vanghe. Le vanghe servono a scavare nella terra il letto dove l'uomo si riposa quando non sa piú dove riposare.

— Ma tu, polvere — dissero insieme il vetro e il ferro — tu, polvere vile, a che servi?

Rispose la polvere:

— Io servo a gettar la polvere negli occhi della gente.

Allora il vetro e il ferro dissero insieme:

— Cambiamo discorso!



— L'ho piantato: mi faceva arrabbiare troppo quel briccone. In due anni che ho vissuto con lui mi sono invecchiata di almeno sei mesi!

Epoca: Novembre 1933. Luogo: uno "speakeasy" qualunque (o "boite de nuit", o "restaurant", o "club" chiuso).

Personaggi: il tenitore dello "speakeasy" (o della "boite de nuit", "restaurant", "club" chiuso). Un cliente: dei bevitori.

Il tenitore (al cliente, a bassa voce, porgendogli una bottiglia di alcool puro) — Non potrete piú comperarne a così buon mercato dopo il 6 dicembre. Vi consiglierai di farne una piccola provvista.

fumatori, usate il

"toscano"

prodotto della "sabrati" rs. 200 — 400 — 500 scatola di 10 mezzi sigari rs. 25000

Volete il vero burro "AGUIA" che costa soltanto Rs. 75000 al chilogramma ed é fabbricato giornalmente nei nostri magazzini?

Volete le piú svariate qualità di formaggio genuino, ed anche ricotta e mozzarella fatta ogni giorno?

Volete la migliore frutta secca?

Rivolgetevi alla

CASA ARGENZIO

in Rua Libero Badaró n.° 67

dove troverete i prodotti piú fini e piú sani

telef. 2-1544

S. Paolo

Seterie

G. Bertoldo

Specialità in tessuti per "lingerie".

Unico deposito della "TECELAGEM DE SEDA STA. IRENE"

Rua 25 de Março, 176.

"AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI I MIGLIORI PREZZI FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

Olà, Signori! Si. fatevi i conti in tasca e in testa, e vedrete per quante cose inutili, o almeno futili, voi spendete una ventina di milreis in un mese.

Fatevi i conti in tasca! Una ventina di milreis in un anno sono una cifra irrisoria. QUINDICI MILREIS sono piú irrisori ancora, ma possono esser fonte di riso e di giocondità per un anno intero.

contanti in tasca! QUINDICI MILREIS (il volume che regaliamo agli abbonati costa Rs. 55000) é l'importo dell'abbonamento annuo al "Pasquino", che reca sempre con sé il talismano indivisibile dell'allegria, della felicità e della fortuna.

rs. \$800  
fumate  
"augusta"  
prodotto della "sabrati"

**Volete digerire bene ?**

**"Digestivus"**

FORMULA:

Papaina  
Dianstase  
Substrato de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.  
Aprovado no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32.



**ARTIGOS NA PESCA**  
Em completo equipamento  
ARTIGOS VARAS LINHAS CADETELLAS GIRA  
DOGGES CHUMBADA JOGAS ANINHOS LANC  
TEQUAS BOTES SEMOS ANCIANOS 25, 30, 35  
CASA DAS MIUDEZAS  
**Plateli Del Guerra**

rs. 1\$500  
provate la  
**macedonia,**  
prodotto della "sabrati"

**Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna**

ESPECIALIDADES:

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos escoliose, doencas de Pott, espondilite, coxite, paralyasia infantil, etc.

Cinto para correccao do prolixo abdominal das senhoras e para todos os operados de Laparathomias.  
Meias elasticas.

Director: Prof. ITALO SPADAVECCHIA

RUA DO CARMO, 39-41 — SAO PAULO

**Cappelli**

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

**Prada**

MARCA REGISTRADA

CASA FONDATA NEL 1876

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novita di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAULLILLO e NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

Engenhos centrais de  
PORTO FELIZ  
VILLA RAFFARD  
e PIRACICABA

Agente:

DANTE DI  
BARTOLOMEO  
Campinas - Tel. 3089.  
Bauru - Tel. 247.



**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di  
forme per scarpe visitate  
la Fabbrica di

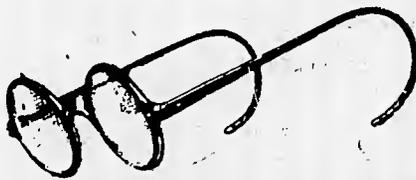


**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto  
stock di modelli moderni,  
per qualsiasi ordinazione  
di forme.

DENTI BIANCHI.  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR E LA  
PASTA DENTIFRICA  
**PANNAIN**

**OCCHIALI NUWAY**



Per durabilita e confort, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

SORBETTI — VINI — LIQUORI FINI  
**BAR E CONFEITARIA COMMERCIAL**

"Bolos" — Confetti — Biscotti speciali  
Servizio completo per feste, ecc.

"Lunch" — Freddi — Insalate diverse e arrosti.

Sigolo, Gasperini & Davico Ltd.

RUA JOAO BRICCOLA, 11 — TEL. 2-1858 — S. PAULO

**BANCO ITALO - BRASILEIRO**  
SEDE: S. PAULO — Rua Alvares Penteado, 25

CAPITAL 12.300:000\$000 - CAPITAL REALISADO, 7.380:000\$000 - FUNDO DE RESERVA, 950:000\$000  
BALANCETE EM 30 DE DEZEMBRO DE 1933, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU,  
JABOTICARAL, JAHU' E LENÇÓES.

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a Realizar .....	4.920:000\$000	Capital .....	12.300:000\$000
Letras Descontadas .....	9.897:790\$106	Fundo de Reserva .....	950:000\$000
Letras a Receber:		Lucros e perdas .....	28:884\$126
Letras por Conta Pro-		Fundo de Previdência do Pessoal .....	39:945\$700
pria .....	107:186\$500	Depósitos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior ..	1.719:800\$380	C/ Corrente á vista 10.843:648\$428	
Letras do Interior —	11.193:016\$680	C/ Correntes sem ju-	
	13.020:003\$560	ros .....	2.049:161\$300
Emprestimos em conta corrente .....	8.917:788\$030	Deposito a prazo Fixo	
Valores caucionados ..	22.834:804\$590	e com Previo aviso	3.101:196\$600
Valores Depositados ..	32.578:700\$500		15.994:006\$328
Caução da Directoria ..	90:000\$000	Credores por titulos em Cobrança .....	12.912:817\$060
	55.503:505\$090	Titulos em Caução e em	
Agencias .....	1.705:583\$330	Deposito .....	55.413:505\$090
Correspondentes no Paiz .....	946:583\$580	Caução da Directoria ..	90:000\$000
Correspondentes no Exterior .....	374:465\$700		55.503:505\$090
Titulos pertencentes ao Banco .....	304:805\$700	Agencias .....	1.255:467\$510
Immoveis .....	760:698\$000	Correspondentes no Paiz .....	108:582\$010
Contas de Ordem .....	3.133:059\$800	Correspondentes no Exterior .....	328:111\$400
Diversas Contas .....	2.291:536\$350	Cheques e Ordens de Pagamento .....	75:366\$700
<b>Caixa:</b>		Dividendos a pagar .....	81:654\$000
Em moeda corrente e		Contas de ordem .....	3.133:059\$800
em deposito em Ban-		Diversas Contas .....	4.126:690\$920
cos .....	1.972:373\$141	Porcentagem da Directoria .....	34:379\$200
Em outras especies ...	45:002\$900	5.º dividendo 2\$000 por acção c/ 60 %	
No Banco do Brasil ..	3.325:274\$563	realizados .....	246:000\$000
	5.342:650\$604		
	107.118:469\$844		107.118:469\$844

S. Paulo, 13 de Janeiro de 1934.

S. E. ou O.

(a) B. LEONARDI, Presidente  
(a) B. ALTIERI, Superintendente

(a) R. MAYER, Gerente  
(a) A. LIMA, Contador

Demonstração da conta "LUCRO E PERDAS" em 30 de Dezembro de 1933

DEBITO		CREDITO	
Despesas Geraes .....	73:572\$760	Saldo que passou em 30-6-1933 .....	279:492\$761
Impostos .....	81:634\$550	Lucros verificados no segundo semestre	
Alugueres .....	37:200\$000	de 1933, deduzidos os juros que pas-	
Ordenados e gratificações ao pessoal ...	300:062\$800	sam para o semestre seguinte .....	904:976\$405
Amortizações em Contas em liquidação.	218:484\$350		
Despesas de organização e augmento de			
Capital:			
Abatimento nesta conta .....	24:200\$700		
Moveis e utensilios:			
Abatimento nesta conta .....	32:179\$300		
Despesas de Instalação:			
Abatimento nesta conta .....	10:671\$100		
Material de Escritorio:			
Abatimento nesta conta como segue:			
Valor das compras			
do exercicio ..	21:441\$380		
Abatimento sobre o			
saldo em 31 de			
Dezembro de 1931	17:383\$100		
	38:824\$480		
Fundos de Quebras de Caixa:			
Importancia creditada aos Caixas, de			
acordo com o Regulamento In-			
terno .....	1:500\$000		
Fundo de Reserva:			
Importancia levada a credito desta conta	50:000\$000		
..undo de Previdência do Pessoal:			
2 % sobre Rs. 343:792\$323 .....	6:875\$800		
Porcentagem da Directoria .....	34:379\$200		
5.º dividendo:			
2\$ por acção com 60 % realizados	24:000\$000		
Saldo que passa para o exercicio seguinte	28:884\$126		
	1.184:469\$166		1.184:469\$166

S. Paulo, 13 de Janeiro de 1934.

S. E. ou O.

(a) A. LIMA, Contador